

ERDÉLYI GAZDA

KÖZ- ÉS MEZŐGAZDASÁGI LAP

A LAP AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET
TULAJDONA.
TELEFON : 158 szám.

AZ ERDÉLYI GAZDASÁGI EGYLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.
MEGJELENIK MINDEN HÓ 1-ÉN ÉS 15-ÉN

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL :
KOLOZSVÁR, ATILA-UTCA 10 SZÁM
TELEFON : 158 SZÁM.

Az E. G. E. alapító tagdíja 2000 lei, rendes tagdíja évi 200 lei, kisgazdák, gazdatisztek és gazd. alk. részére 150 lei. A tagok az Erdélyi Gazdát 150 lei pótdíj ellenében kapják.

A lapfelügyelő bizottság felügyelete mellett felelős szerkesztő és kiadó:

TÖRÖK BÁLINT

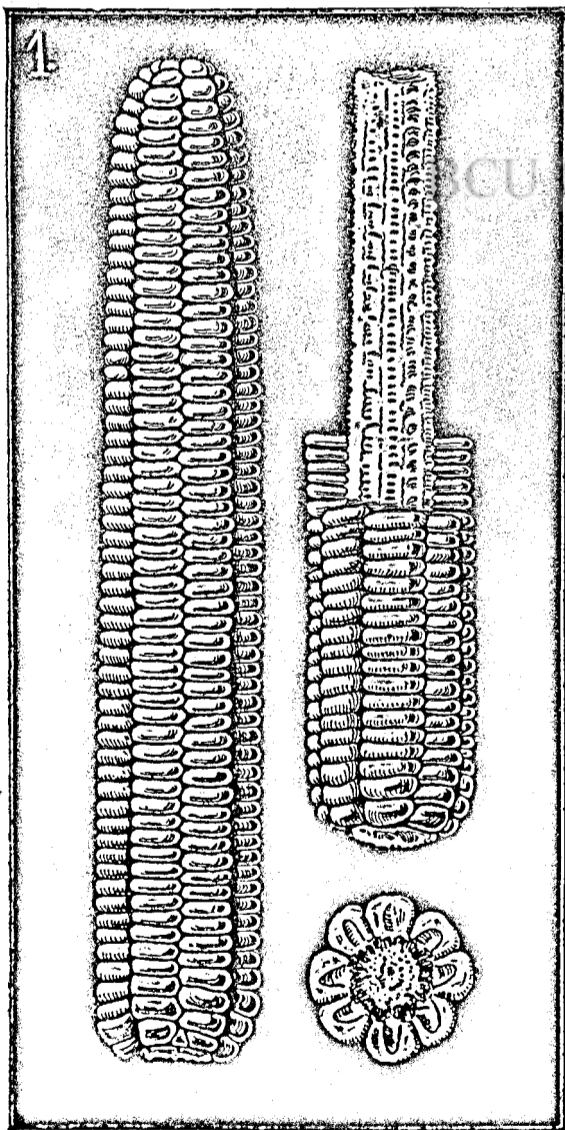
AZ E. G. E. TITKÁRA.

Előfizetési díj nem tagok részére :
Egy évre 400 lei Negyed évre 100 lei
Fél évre 200 lei Egyes szám 8 lei

A kukoricafajtákról.

Az első erdélyi nemesített kukorica vetőmag-kiállításon bemutatott mintegy 50 fajta kukoricából bemutatunk az alábbiakban egy néhányat képen és írásban.

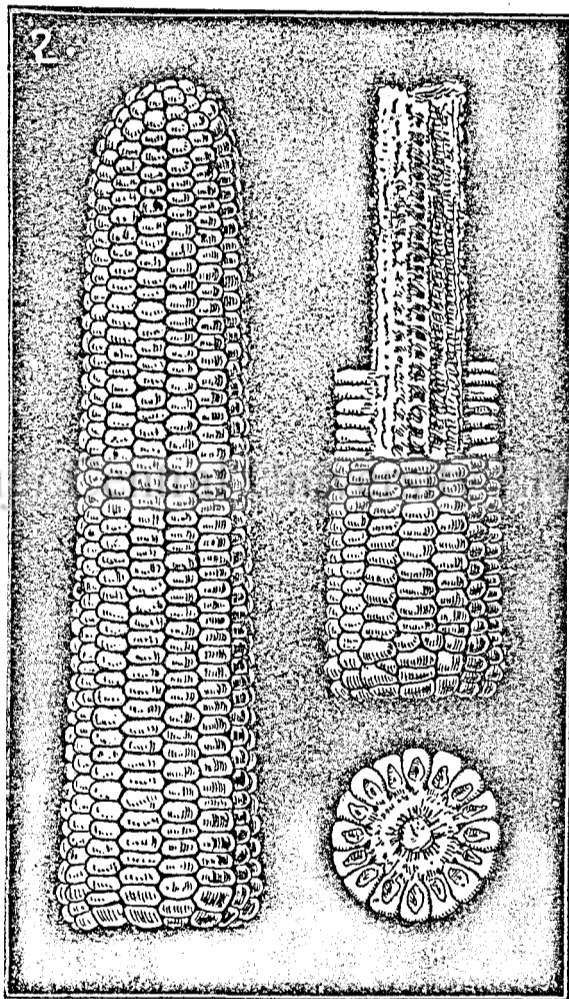
A legrégebb erdélyi bevált nemesítésű kukoricák egyike a Cs. Lázár László által a lapusnyaki gazdaságában kitenyészített Lapusnyaki kukorica, (1. ábra) mely a Maros, Szamos, Aranyos, Küküllő mentén Erdélyben jól beéri. 8 soros, vékony csutkáju, nagy szemű, kedvelt tengeriféleség. Évenként nagyobb mennyiségű vetőmag kerül eladásra. Az idén az eladási ára 100 kg.-ig 12 L, 500 kg.-ig 11 L, 500 kg. felüli rendelésnél kg.-ként 10 L ab feladó állomás vevő szájában.



1. ábra. Cs. Lázár László által nemesített Lapusnyaki kukorica.

Még egy termelőjét sem csalta meg a kukoricára nézve a legkedvezőtlenebb időjárásban sem a Várady Mihály (Dés) által nemesített erdélyi kukoricafajta, amelyet a 2. ábrán mutatunk be és amelyet Udvarhely, Csik, Bihar-megyékben is eredményesen termelnek. A székelv vármegyéből az utántermelők légiójának kiállítása vette körül a Várady Mihály kiállítá-

sát, jelölve annak, hogy a rövid vegetációs idejű vidékeken is igen jól beválik. E fajtának csöve rövidebb jóval, mint a Lapusnyakinak, a csutkája henger alakú, az alsó és felső vége normális nagyságú szemekkel jól benőtt. Olyan nagy terméseket nem ad, mint pl. a Lapusnyaki is, de a hozama biztos.



2. ábra. Várady Mihály-féle nemesített Erdélyi kukorica.

A Fleischmann-féle kukorica mondhatni ma a kukoricák primadonnája. Nagy előszere-ttel rendeltek főként a mezőségi birtokosok. A 3. sz. ábra mutatja a képét. Magyarországon államilag törzskönyvelt, nemesített fajta. A nemesítője a következőket írja róla az ismer-tetésben :

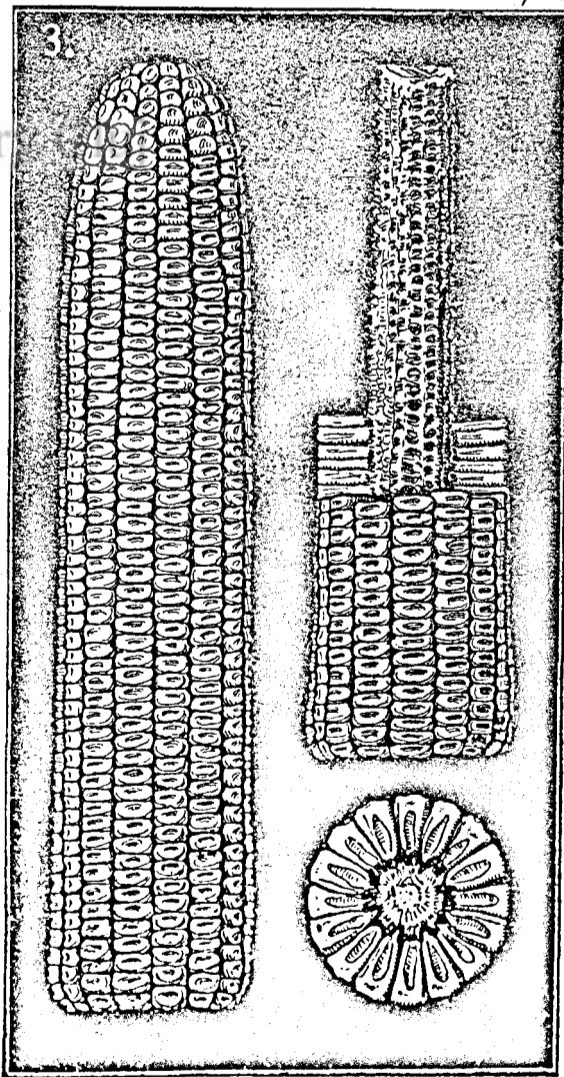
Eredeti nemesített Fleischmann-féle arany-sárga lófogú tengeri államilag törzskönyvezett fajta. A Fleischmann-féle arany-sárga lófogú tengeri erőteljes, fent kevésbé szőrös, a cimer bőven elágazó. A cső a föld felett körülbelül 70—90 cm. magasságban fejlődik, a nyél nem túl hosszú. A cső alakja inkább hengeres vagy kissé hegyes. Szem és csutka aránya, ha teljesen száraz állapotban morzsoljuk 85—86% szem, 15—14% csutka. A csutka színe vörös. Magorszám átlagosan 14—18. A mag hosszabb, mint széles, nem oly lapos, mint az amerikai fajtáké, arany-sárga narancsszínű árnyalattal. Ezer szem sulya átlagban 300—350 gramm, hektoliter sulya 76—78 kg. A mag inkább üveges, kevésbé lisztes, a szem eléggé

kemény. A mag tápanyagtartalma : protein 12—15%, nyerszsír 4,5—6%.

A Fleischmann-féle tengerinek fent leirt tulajdonságaiból következik az, hogy takarmányozási célokra kiválóan alkalmas, proteinban dus tengeriféleség, mely ily formán figyelembe véve egyéb kiváló tulajdonságait, így korabeérését és bőtermőségét, az adott viszonyok között legkiválóbb tengeriféleségnek tekinthető.

Számtalan helyről beszerzett kísérleti adat szerint az „F” tengeri nálunk minden esztendőben szeptember hónapban érett be és így a tengerit követő buza semminemű késeletet nem szenved.

Az „F” tengeri szára levél-dus, takarmányozásra a gazdák jelentése szerint igen alkalmas. Proteintartalma lényegesen nagyobb, mint az egyéb fajtáké, ami különösen a hizlalásoknál nagy megtakarítást jelent.

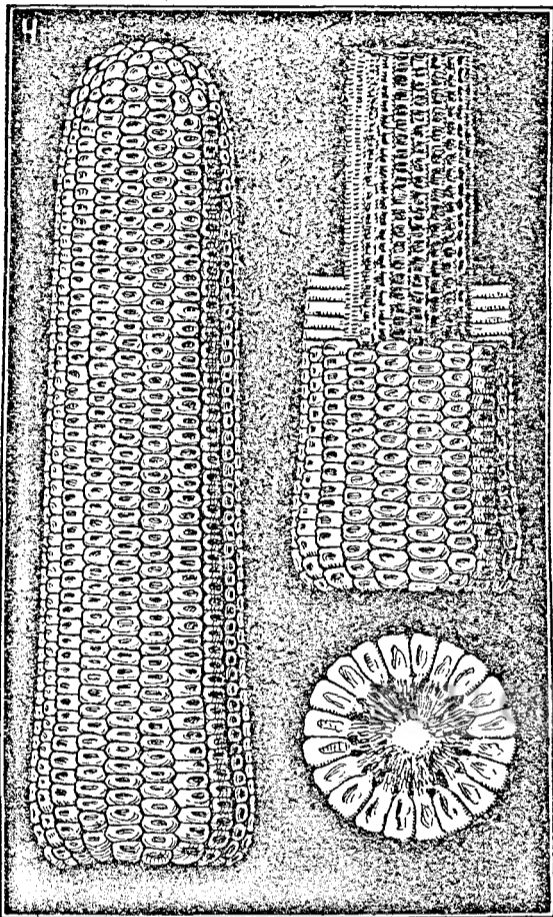


3. ábra. A Magyar Vetőmagnemesítő és Értékesítő R.-T. által kiállított Fleischmann-féle államilag törzskönyvelt nemesített kukorica.

Az „F” tengeri hőtermőségét a pedigree-tenyésztés alapján a legbőtermőbb ivadék kiválasztásával érjük el. A csutka nagy átlagban 14%-a cső összsúlyának, vagyis 100 kg csőtermés 86 kg szemtermést eredményez.

Az „F” tengeri vetési ideje április második fele, május elsője. Legjobb négyzetbe

vetni, még pedig oly sor- és növénytavolságra, hogy a tengerit keresztül-kasul jól megkapálhassuk. A kapálást annyiszor kell végezni, ahányszor az idő megengedi, mert akkor indul a legnagyobb fejlődésnek és így érjük el a legnagyobb terméseredményt. A tengeri tudvalevőleg könnyen elfajzik, mert a szél a himport magával hozza idegen táblákról, ahol közönséges silány minőségű tengerit termelnek és így befertőződik a nemesített állomány, ami bizonyos idő múlva a jó tulajdonságok elvesztésére és a terméseredmények csökkenésére vezet. Fontos tehát, hogy a tengeri vetőmagot kétvétenként felujítsuk, amikor is a fajtisztaságot és a tengeri jó tulajdonságait állandósítani sikerül.



4. ábra. Bánkúti lófogú kukorica. Dr. gr. Bethlen László gazdaságából (Bethlen)

A bánkúti főhercegi uradalom kétféle nemesített kukoricát állított elő az egyik az apró keményszemű korai, amely a mi viszonyaink között Erdélyben mindenhol biztosan beérik, a másik a lófogú, amely 18—24 soros és Erdély melegebb fekvésű részeiben szintén beérik. A 4. sz. ábra a dr. gr. Bethlen László gazdaságában termelt bánkúti lófogú tengerit ábrázolja. Mindkét kukoricafajtából jelentősebb mennyiséget rendeltek a kiállítást látogatók a kiállítási iroda útján Bánkútról.

Az erdélyi nemesítők által bemutatott magvak közül kiválótt Szakács Zoltán bikafalvi birtokos 12—14 és 16-soros székely kukoricája. Udvarhelymegyében történt a nemesítés, tehát ott jól beérik. A cső elég nagy és a szemek épek, egészségesen fejlettek. E fajtát az 5. sz. ábrán mutatjuk be.

(Folyt. köv.)

A gazdasági könyvvezetés haszna és jelentősége.

Írta: Dr. Nagy Endre.

Alig van Erdélyben a mezőgazdaságnak anynyira elhanyagolt ága, mint a rendszeres könyvelés. Legfőbb magyarázata ennek: Szegények vagyunk és rösteljük önmagunk előtt is bevallani. S ha kezünkbe vesszük könyvviteli szakmunkákat, elképpelve látjuk, hogy a mezőgazd. könyvvitel a legnehezebb. Tehát hozzá sem kell fogunk — mondották — apáink. Meg kell oldanunk — mondjuk — mi fiuk. A faggal, szárazsággal, tengelyig érő sárral, bacillusok és jégesóval megbirkózni sem gyermekjáték s mégis gazdálkodunk. Csak épp az eredményeit nem ismerjük pontosan munkánkunk. Lássuk, mint jutunk ezekhez az eredményekhez?

Az okmány, mint a könyvelés embriója. A gazdatiszt nem lehet irodamoly s így a könyvelés kiinduló pontját a kiadás, meg bevételi okmányokat magával kell hordania. Ez egy kis notesz, könyvkereskedői nyelven „blockkönyv”. Sima vagy kockázott lapokból áll. Ára alig 10—12 L. A lapok közé indigó-másolópapírt teszünk és amit kiadok, beveszek, az mind egy lapot kap. Bevételt, kiadást azonnal aláíratok a féllel. Ha nyugta kell neki, ott az indigóm, egyszerre írom vele a két példányt, az övét, meg a magamét. Estére ott áll előttem minden nap pénztárforgalma, sőt ha akarom, gabona és állatforgalma is anélkül, hogy egyetlen órát kellett volna az irodában ülnöm. Ott van a zsebemben feledésmentes, aláírt okmányokban. Az okmányokat megszámozom és előveszem a pénztárkönyvet, majd a magtári naplót és állatszámadást.

A pénztárkönyv ime ilyen!

Kell	Számla javára v. terhére	Okmány szám	Bevétel		Kiadás		Fekélynyi lap száma
			Lei	b	Lei	b	
1/1.	—	Áthozat múlt évről	10234	—	—	—	—
1/5.	Szarvasm. teny.	Kiss Gábornak eladott két tehén ára	1	18000	—	—	—
1/7.	Rezsi	Lovász L. gazdatiszt januári fizetése	2	—	2000	—	—
	Juhászat	Fehér G.-nek eladott egy bárány ára	3	200	—	—	—
	Gabona term.	Béri malomnak eladott 19 q buza	4	8000	—	—	—
	Sertés teny.	Dénes Dani kanász fizetése	5	—	100	—	—

A pénztárkönyv első rovatán nincs mit magyaráznunk, ám annál több a „Számla javára v. terhére” rovathoz a megjegyzésünk. Világos, hogy a gazdaság egyes üzemeit el kell egymástól különítenünk. Ez a munka már a pénztárkönyvben kezdődik. A leggyakrabban használt üzemi elkülönítések ezek:

1. **Rezsi számlán** könyveljük el mindazokat a bevételeket és kiadásokat, amelyek az *egész gazdaságot terhelik* és a többi alábbi számlákon nem könyvelhetők. Ilyenek: a gazdatiszt, mezőőrök, éjjeli őr fizetése; az összes adók; uradalmi ügyvéd, orvos, állatorvos számlái; az irodaköltségek stb.

2. **Lótenyésztés.** Tenyészlovaknál levő személyzet s ezek költségei. Szigorúan elkülönítendő az igáslovak költségeitől, melyek az „igás” számlához tartoznak.

3. **Szarvasmarha tenyésztés.** Igás állatoktól ez is szigorúan elkülönítendő, de különben ön-

magát magyarázza. Ahol nem a tenyésztés, hanem a tej fontos, ott e számlát a „Tehenészet” számlájához helyettesíti.

4. **Juhtenyésztés.**

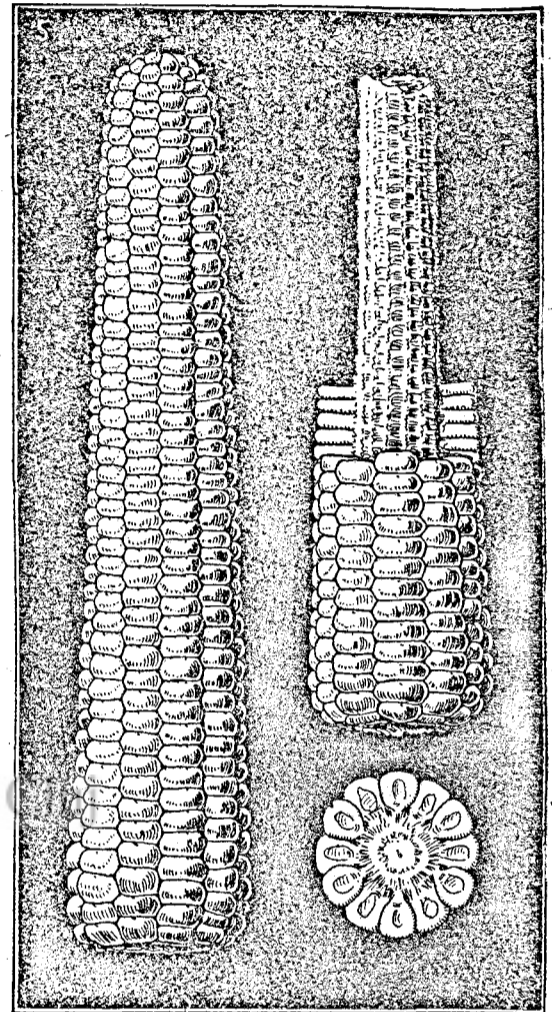
5. **Sertés tenyésztés.**

6. **Gabonatermelés.** Buza, rozs, árpa, zab és tengeri termelési költségei és ezek jövedelmei.

7. **Takarmánytermelés.**

8. **Szőlészet.**

9. **Kereskedelmi növények számlája.** Könyvelés egyszerűsítése szempontjából itt foglaljuk össze a dohány, cukorrépa, mák, paszuly, bors



5. ábra. Szakács Zoltán (Bikafalva) nemesített székely kukoricája.

kender stb. növények termelési költségeit és az ezekből származó jövedelmeket. Csupán a bejegyzések pontosságától függ évvégén e tételek elkülönítése, mely azonnal mutatja külön az egyes növények jövedelmezőségét.

10. **Erdő.**

11. **Igás v. igaerő számlája.** Ide tartoznak az igás ló- és ökrifogatok személyzetének költségei. Az igászekerek és egyéb szerszámok javítási és beszerzési költsége stb. Teljesen pontos könyvelés mellett munkanaplót is vezetünk. Ebben az esetben évvégén v. évnegyedenként átírjuk az igaerő költségeit arra a számlára, mint teher (kiadási) tételt, amely termelési ágánál dolgozott az igaerő. Ha ezt a finomabb és sok munkát igénylő szétosztást elhagyjuk, akkor az igaerő évvégi költsége az összes termelési ágakra esik vagyis kiadásai úgy, mint a rezsi tételek összege az egész gazdaságot terhelik.

MINERVA

Biztosító r.-t.

Igazgatóság: Cluj-Kolozsvár, Regele Ferdinand (Ferenc József-út) 37. sz. Saját székházában.

Vezérképviseltek:

Kolozsvár, Nagyvárad, Temesvár, Marosvásárhely, Brassó, Szatmár és Arad.

Főképviseltek:

Csikszereda, Gyergyószentmiklós, Nagy-Szeben, Lugos, Zilah, Szászrégen, Dés, Gyulafehérvár és Beszterce.

Erdélyrészi képviselőt:

Az Erdélyi Gazdasági Egyesületnél, Kolozsvár, Attila-utca 10. szám.

A társaság foglalkozik a biztosítás minden ágazatával. — Más társaságnál érvényben levő biztosításokat felelősség mellett olcsóbb díjjal átvesz. Képviseltek: Minden községben. Az Erdélyi Gazdasági Egylet tagjai díjkedvezményben részesülnek.

Állatbiztosítás! Minden gazdának kötelessége a „Minervánál” biztosítani!

12. **Traktor-számla** feltétlen külön vezetendő, mert jövedelmezőségéről csak így kaphatunk tiszta képet.

13. **Épület-számla** az összes épületek fenntartási költségeit foglalja magába. Ahol csupán az épületek vannak tűz ellen biztosítva, ott e számlára irandó a tűzbiztosítási díj.

Az elősorolt számlák csupán példák. Számuk korlátlan, de tulásba menni velük érdekünkkel és a könyvelés könnyedségével ellenkezik. Főkéntül szükségesnek tartok még közülről kettőt:

14. **Leltár-számla**, mely önmagáért beszél és

15. **Tulajdonos számlája**, amiről nekünk van több helyénvaló mondanivalónk. Szerintünk ezen fordul meg minden. Itt a keresztút, ahol elágazik, vagy összeölelkezik az anyaföld és a birtokos. Lássuk csak! Előfeltétel **elkülönített gazdasági pénztár**. Ha a termésnek esőre, vagy kapálásra van szüksége, hiába adunk rá ezek helyett trágyát. Ha pénzre van szüksége, hasztalan akarjuk autóbENZINNEL öntözni. Nem segít biz' az, hanem árt. **Minden gazdaságnak legyen meg a viszonyainak megfelelő pénztára.** Hol? Talán a gazdatiszt asztaliókjában? Ez nem feltétlenül szükséges. Legyen a bankban egy folyószámlán, amihez a gazdatiszt esetleg csak bizonyos határig nyulhasson hozzá a birtokos beleegyezése nélkül, de **menjen keresztül ezen a gazdasági pénztáron minden egyes bevételi, meg kiadási tétel.** A gazdasági pénztár felületesen nézve a tulajdonos fölé kerekedik, pedig — ha jól meggondoljuk a dolgot — semmi sem szolgálja jobban a birtokos érdekét, mint ez az elkülönítés.

A gazdatiszt nem védekezhetik így azzal, hogy mindent a birtokos konyhája és költségvetése emészt fel, mert ott vannak erre nézve a pontos számadatok. Viszont egy tényleg jól jövedelmező gazdaságnál az első évben kitűnik, hogy 2—300 holdon nem lehet külön luxusautót és 10—14 létszámú szakácsnő, szobalány, dada, szolgáló és inasokból álló személyzetet tartani. Természetes, hogy a tulajdonos számla nem csupán a tulajdonostól készpénzben átvett és átadott összegeket kell feltüntetnie, hanem a luxusfogatok költségét és az urasági konyhán elfogyasztott terményeket is (gabonát, tejet, vajot, sajtot, bányát, malacot). Hány birtokost meglehetett volna menteni a biztos pusztulástól, ha az utóbbi 50—60 év alatt mindenik elé odatettük volna évenként ezt a számlát. Ime, ennyit jövedelmez a birtokod és te kétszer, háromszor annyit költesz évenként! Ahol e számla rendben van, ott épp olyan gyakori eset az, hogy a birtokos ad át szükség szerint bizonyos összeget a gazdasági pénztárnak, mint amilyen gyakori, hogy átveszi belőle a fölösleget. A bevezetés igen egyszerű „Tulajdonosnak” ez a gazd. pénztár kiadási és „Tulajdonostól” a bevételi tétele.

(Folyt köv.)

A bemutatásra kerülő traktorok ismertetése.

Az E. G. E. április hó 1.-én tartandó traktor bemutatóján bemutatásra kerülő gépek műszaki leírását röviden az alábbiakban ismertetjük. A bemutatásra kerülő traktorok közül egyedül a **Fordson** az, amelyiket az erdélyi gazdaközönség már jól ismer és amely különösen a könnyebb talajokon elismert módon be is vált. A **Fordson** traktor is ujtással vonul fel a gazdaközönség elé, amennyiben olajozó szerkezete egészen új és az erdélyi viszonyok között az eddiginél megfelelőbb.

A **Wallis** traktort az amerikai vezető traktor gyárak egyike állítja elő és a legnehezebb erdélyi talajok számára alkalmas ép úgy mint

a németországi **Hanomag W. D.** és az olasz **Fiat**, ami ezeknek a gépeknek az árában is kifejezésre jut igen természetesen.

A fogatos ekebemutatón a Babós és Tsa cég bemutatja a **Gebrüder Eberhardt Ulm a/D** gyár Ulma I. kétbarázdás váltóekét. **Pandur, Dominus** egybarázdás kerülőekét, a **Reform Janus II.** egybarázdás váltóekét és a **resiczai gyártmányú Z. 370** egybarázdás kerülőekét.

A **Barzel** cég bemutatja a **Bächer Rudolf** gépgyára által készített könnyű, tehének után és nehezebb ökrök után való eketípusait, ágy- és váltóekéket, valamint az igen jó hírnévnek örvendő **Bächer-féle** lókapákat.

Közelebbi adatok a Fordson-traktorról.

Motor 4 henger, 4 ütem, a hengerek egy tömbbe öntve. **Levehető hengerfej.** Könnyű hozzáférhetést enged a szelepekhez, dugattyukhoz és hengerekhez: a forgattyúház alsó része könnyen eltávolítható, úgy hogy könnyen hozzáférhetünk a belső motorrészekhez anélkül, hogy a traktort le kelljen szerelni. A motor **22—28 lóerőt fejt ki**, ha percenkénti 1000 fordulatot tesz és égési anyag gyanánt petroléumot használunk. **Merülőolaj kenési rendszer.** Az olajkörülforgást a sebességváltóházban a lendítőkerék centrifugális forgása, a forgattyúházban a hajtócsapágycsészékre szerelt merítőkanál eszközlik. — **Hűtés.** Thermo Siphon-rendszer. A nagy kiterjedésű vízköpenyek és függőleges hűtőcsövű hűtőtartályok biztosítják a szakadatlan vízáramlást és elegendő hűtést. A hűtőberendezéshez tartozik még egy szijjal hajtott golyóscsapágy ventillátor. — **Gyújtás.** Speciális mágneselrendezés, mint a motor egy része beépítve, 4 trembleur és egy elosztó kombinációjával dolgozik. A **tüzelő anyag** saját sulyánál fogva áramlik fentről egy, majdnem 100 liter befogadóképességű tartályból. A **kormányzás** egy kupfogaskerék és egy fogasszegment által eszközölhető, melyek teljesen pormentesen el vannak zárva és a merülő olajozással lesznek olajozva. A kormánykerék a traktor közepén van. Épen alatta található a gázemelő. A gyújtási emelő a védőbádogra van szerelve. A menetváltóemelő a traktor baloldalán, a kapcsolási emelő pedig jobboldalán van. Az ülés a traktor közepén van, úgy hogy a vezető az összes részeket figyelemmel kísérheti. **Levegőmosó.** A levegő először vizen megy keresztül. Ezáltal erősen csökken a hengerfalak kopása, minthogy a gázkeverék teljesen pormentes. Az összes tengelyek golyóscsapágyakban futnak. Az összes hajtóművek teljesen pormentesen el vannak zárva és olajban futnak. **A mellső kerekek** acélküllőkkel vannak ellátva, amelyek a kerékagyba vannak beeresztve és az acélkeréktalpakra vannak rászegecselve. A kerekek levehető görgőcsapágyakra vannak szerelve. A **hátsó kerekek** is a kerékagyba öntött keréktalpra szegecselte küllőkkel vannak ellátva. A talp átmérője 42 coll; szélessége 12 coll és külön kapaszokókörmökkel van ellátva, hogy a kerekek a szántóföldön csúszás nélkül nagy húzóerőt fejthessenek ki. A kupos hajtókerék-agy-szelencének kivétele után a kereket rövid idő alatt eltávolíthatjuk. **Tengelytáv** 63 coll: a két kerék közti távolság 38 coll. A traktor éles kormányzásnál kb. 3 m. átmérőjű kört fut be. A **szijtárcsa** felülete különleges fiberpapírmasszából van készítve: ez megakadályozza a hajtószij lecsúszását. **Szijekerek** 9 1/2 coll átmérő, 6 1/2 coll szélesség. Hajtás közvetlenül a motortól egyenesen sebességgel. Normális percenkénti 1000 fordulatszámánál a motor 22 lóerőt fejt ki, 25% erőtartalékkal. Vezérképviselő: **Perry Cluj Kolozsvár, Str. Reg. Maria (Deák Ferenc u.) 2.**

A **„Wallis” traktor műszaki leírása:**
Menetsebesség: 4,4 km. első menetben, 5,4 km. a második menetben. **Motortípus:** 4 ütemű, 4 hengeres állómotor, a szelepek a hengerfejben egy blokkba öntve, kicserélhető hengerhüvelyek. Furat 111 mm., dugattyúöket 146 mm. **Fordulatszám:** 1000 percenként. **Hajtótengely:** Kiegyensúlyozott, chromvanadium-acélból, háromszor csapágyazva, az összes csapágyak 57 mm. átméretben. **Olajozás:** Automatikus szivattyú és centrifugális csapó olajozás. **Gyújtás:** Magasfeszültségű „Bosch” mágnes, „Vallis”-féle gyújtásindítóval. **Karburátor:** „Kingston”-féle minden tüzelőanyag számára. (Petróleum, benzin. — Sok géptulajdonos gázolajokat használ.) **Porlasztó:** „Rodgers”-féle speciális üzemanyag megtakarító. **Szabályozó:** „Pickering”-féle centrifugális szabályozó. **Hűtési rendszer:** Csőhűtés védráccsal, 26 liter ürtartalommal. **Levegőtisztító:** Különleges gyártmány, olajrendszer, átmérete 1219 mm., szélessége 305 mm. **Hátsó hajtókerekek:** Felszerelve lapát, vagy sarokvassal. **Kormánymű:** „Hannum”-féle különleges szerkezet, alacsonyapásmentes. **Kuplung (kapcsolás):** Lamelás (2 tányér és 3 lemezes). **Szijekerek:** 470 mm. átméretben, 178 mm. szélességben, domborított, fordulatszáma percenként 475. **Csapágyak:** Kizárólag golyós és Timken-féle hengercsapágyak. **Nyomtáv:** 1245 mm., a keréktávolság 2134 mm. **Önsúly:** 1850 kg. **Erőteltjesítmény:** A húzókapcsón 20 lóerő, a hajtókeréken 30 lóerő. A motor erőssége 30 lóerő. Gyári képviselő és lerakat: **Emil Blaga S. A. Cluj.**

A Fiat traktor műszaki leírása.

Összsúly a munkaközben: 1900 kg. **Összsúly** a kapaszkodó nélkül: 1800 kg. **Hosszúsága** motorindító fogantyú nélkül: 2'90 m. **Hosszúsága** motorindító fogantyúval: 2'85 m. **Teljes szélessége:** 1'38 m. **Legnagyobb magassága:** 1'60 m. **Legkisebb magassága a földtől:** 0'44 m. **Keréktávolság:** 1'60 m. **Tengelytávolság:** 1'12 m. **Legnagyobb szélesség a kapaszkodóval bezárólag:** 1'60 m. **Fordulatra szükséges legkisebb hely:** 3'50 m. **Az első kerekek átmérője:** 750×100 mm. **A hátsó kerekek átmérője:** 1200×280 mm. **Négycilinderes motor,** furat és löket: 90×140 mm. **A motor fordulatszáma:** 1400 és 1500. **A cilinder ürtartalma:** 3570 cm³. **A kifejlesztett erő nyersolajjal:** 30 HP. **A szijtárcsa átmérete és szélessége:** 300×150. **A szijtárcsa fordulatszáma:** 865. **Vezérképviselő:** **Emil Blaga S. A. Cluj.**

A Hanomag WD. traktor műszaki leírása.

Hanomag WD-kerekes traktorokat 30 lóerő teljesítménnyel, négyhengeres, felülvezényelt motorral, fehérfémmel bélelt bronz főtengely- és hajtórúd csapágycsészékkel, beépített regulátorral, kényyszerüzemű központi olajozással, olajsűrővel, magasba helyezett légsűrővel, Bosch-mágnessel, hűtővízszivattyúval, karburátorral és előmelegítővel, kivánság szerint benzin- vagy petroléumüzemre, sebességváltóval, háromféle menetsebességgel előre (2—8 km. óránként) és egy menetsebességgel hátrafelé, rögzíthető differenciálművel, 32 golyós és görgős csapágyval, rugózott mellső tengellyel, hátul elhelyezett lábfelekkel, szijtárcsaberendezéssel munkagépeknek a traktorra való hajtására, sárhányókkal, központi rugózott vonókészülékkel, hátsó pódiummal, szerszámládával, szerszámokkal és szabványos kapaszkodókkal állítja elő a gyár.

A Hanomag WD-traktort a kitűnő anyag, európai viszonyoknak megfelelő komoly szerkezet, az alapos német munka jellemzik. A Hanomag romániai vezérképviselője: **„Industria” Műszaki és Kereskedelmi R.-T. Temesvár.**

Gyümölcsfák

kártevőinek elpusztítására permetezzünk mindjárt rügyfakadás előtt

Avenarius-féle

DENDRINEL

s biztosítjuk az eredményt használatával.

Kérjen ismertetőket: **MOSKOVITS IPARTELEPEK R.-T.** vegyészeti gyára Oradea, Calea Victoriei 62.

Változás a cselédbiztosításban.

Irta: Dr. Eöry István.

A Ministerul Muncii 133881—1927. számú rendeletével 1928. évi január hó 1-től kezdve a gazdasági és háztartási alkalmazottak betegség elleni biztosításában az alábbi változások történtek:

„az összes mezőgazdasági alkalmazottak az I-ső osztályba tartoznak,

a 18 éven alóli háztartási alkalmazottak fel lesznek mentve a biztosítási kötelezettség alól.”

A rendelet hatása — ha csakugyan életbe léptetik — a gyakorlati életben abban fog nyilvánulni, hogy a munkaadó gazdák az eddigi horribilis betegségy biztosítási díjak helyett alacsonyabb díjat fognak ugyan fizetni, de ezzel szemben a pénztár által adott segély a semmivel lesz egyenértékű s így a beteg alkalmazottan semmit nem segít. A gazdának sem lesz könnyítés, mert azokban az esetekben, amikor a segély és táppénz a gazdát illeti, lényegtelen összeget kap, az alkalmazott járandóságait pedig minden esetben kénytelen lesz kiszolgáltatni, hiszen alkalmazottját éhen pusztulni nem engedheti.

A kerületi szociális biztosító ugyanis a le szállított betegségyezési díjak ellenében csak azoknak arányában ad táppénzt és segélyt, a feleslegekből évek hosszú sora alatt összegyűlt tartalékokat pedig tovább tőkésíti mint látható. Annyi bizonyos, hogy a mai 6 lei 10 bani a mai életviszonyok között nem nevezhető segélynek, főleg nem egy több gyermekes, nagy családú gazdasági alkalmazottnál. (Ennyit kapott a IV. osztályba sorozott kocsisom ez év január havában.)

A rendelet végrehajtásáért a kerületi hivatali igazgatók saját személyükben felelősek. Ennek dacára reám a folyó év január és február havára a kategóriák szerint emelkedő múlt évi díjakat rótták ki, az új rendelet szerint alkalmazottanként járó kb. havi 10 lei helyett.

Mint ennek a nagyon fontos kérdésnek egyesületünk választmányában annak idején előadója, kötelességemnek tartom gazdatársaim figyelmét a 133881—1927. számú munkaügyi miniszteri rendeletre felhívni, hogy téves kiadvás s illetve a rendelet be nem tartása esetén a sérelmes kiadvás ellen védekezhessenek.

A mezőgazdasági kamaráknak pedig e rendelettel kapcsolatban illetékes helyen oda kellene hatniok, hogy a méltányosan megállapítandó biztosítási díjak ellenében a Kerületi Szociális pénztár hatalmas összegre rugó tartalékai egy részének igénybevételével is ha kell, méltányos, azaz olyan összegű segélyt nyújtson a biztosítottaknak, amely a beteg alkalmazottra ténylegesen segíthet.

A székelyhereszturi bikakiállítás.

Az Udvarhelyvármegyei Gazdasági Egylet most tartotta meg a szokásos tavaszi bikakiállítását és vásárját. A nagy hideg és sikos ut dacára is elég nagy felhajtás volt. A magyar bikák helyét a hivatalos presszió nyomán egyre nagyobb számban foglalják el a nyugati fajták, amelyek felhajtását régen csak kivételesen engedte meg az egyesület. Forgalom alig volt sajnos, ami a nagy pénzhiánynak tudható be első sorban. Az eladott bikák közül a legdrágább 25.000 Lei volt, a legolcsóbb 18.000 Lei.

Az U. G. E. a vármegyei mezőgazdasági kamarától anyagi támogatást kért. A kamara nem adott egy banit sem, ellenben a gazdák által befizetett díjakból 30.000 Leit vettek fel a prefektura autójának subvencionálására.

Díjakat nyertek a következő gazdák. A siemmenthali bikák csoportjában: I. nagyobb (másfél évnél idősebb) bikáknál: 1. Kovács Miklós Kobátfalva, 2. Bencze József Bögöz, 3. Takács Mózes Fiafalva, 4. Lőrinczi János

Szentábrahám. II. kisebb (másfél évnél fiatalabb) bikáknál: 1. Biró Mihály Rugonfalva, 2. Fazakas Károly Fiafalva, 3. Mester József Rugonfalva, 4. Buzogány György Szentábrahám.

A fehér fajtájuknál: 1. Soós Lina Petek. A többi díj megfelelő anyag hiányában nem volt kiadható.

IRODALMI SZEMLE

Gazdasági Érdekeink címen az Udvarhelyvármegyei Gazdasági Egyesület egy szükség és alkalom szerint megjelenő időszaki lapot indított abból a célból, hogy a vármegye magyar gazdaközönységét az aktuális mezőgazdasági hírek és tudnivalók felől tájékoztassa. A 10 oldalon megjelent tartalmas lap első számában sok hasznos tudnivalót közölt olvasóival. Megrendelhető az U. G. E. titkári hivatalában.

Törvények, rendeletek.

Az új legelőtörvény-tervezet.

A földmivvelésügyi miniszter a közlegelők szervezésére, kezelésére és kihasználására vonatkozólag egy új törvényjavaslatot készített, amely annyira izgalomban tartja a gazdaközönlemlényt, mint a gabona standardizálásról szóló — immár törvényerőre emelkedett — javaslat. A gazdaközönség azt látja mindkét javaslatból, hogy azok első sorban a gazdák bőrre jól jövedelmező állások létesítése céljából készülnek, mert úgy a gabonaosztályozói mint a legelő felügyelői állás sok visszaélésre alkalmat nyújtó tág hatásköre ezt látszik igazolni.

A Magyar Pártnak a gazdaérdekek védelmére hivatott tagjai állandóan Bukarestben tartózkodtak, hogy az esetleg meglepetésszerűleg benyújtandó javaslattal szemben állást foglaljanak és véleményüket kifejtthessék a parlamentben. A javaslat a héten tárgyalás alá és került.

A javaslat egészen röviden vázlatosan tárgyalja a kérdést, így sokféle magyarázatra és visszaélésre nyújt bő alkalmat. A lényegét a végrehajtási utasítás fogja bele önteni, amely nem fog keresztül menni a parlament ellenőrző retortáján. A gyakorlati végrehajtás maga a legveszedelmesebb, ha a végrehajtó egyén tetszése szerint magyarázhatja és alkalmazhatja a törvényt.

A javaslat három fejezetben tárgyalja le a kérdést. Az első fejezet a községi, a második a közös (társulati, szövetkezeti, de magán tulajdont képező), a harmadik a tartalék „rezerva” legelők ügyét tárgyalja.

Az I. és II. fejezetben tárgyalt legelők csak legeltetésre és évelő takarmánynövények termelésére használhatók, az illetékes állami közegek által előírt módon, amelyen majd csak miniszteri jóváhagyással lehet változtatni. Ez a jóváhagyás évekig is elhúzódhatik természetesen, tehát a községbeliek nem rendelkezhetnek szabadon községi legelőjük felől.

A községi legelőket a kiscgazdákon kívül a *bányászok, iparosok, községi alkalmazottak stb. használhatják*. Ha sokan vannak, a hivatásos gazdák állatait kiszoríthatják a legelőkről, mert előjog nincs biztosítva a hivatásos gazdák számára. Ez ép oly sérelmes, mintha a kovács kezéből a kalapácsot, a suszter alól a széket elvennék, hogy azt a gazdának adják oda. A városokban a fentti legeltetők csoportja kibővül még a *fuvarosokkal, sőt az összes városi polgárokkal*, akik tejelés céljából tartott teheneket kiküldhetik a legelőre. A legelőket pásztorok őrzik és felettük a felügyeletet és az igazgatást egy községi tanácsos végzi. A városi kiscgazdák állatait ép úgy kiszoríthatják a szatócsok, mint a falusiakét.

A 100 ha.-nál nagyobb legelők gondozására a község által fizetett „szakfelügyelők” alkalmazandók. Ezek tudni fogják majd hogyan szipolyozzák a gazdákat. Szakfelügyelőt ír elő

a javaslat, de okleveles szakértőről nem gondoskodik, így kontárok fogják ezt a hivatalt is betölteni.

A II. fejezet a közös legelők kezelésére és kihasználására vonatkozik. Ha valamely községben községi és közös (magán tulajdon) legelő van, közösen is legeltethető oly formán, hogy a *közös legelőben a község részes legyen*. A közös legelők kezelésénél az 5 Ha.-nál kisebb birtokok is 5 Ha.-ig 1 szavazati joggal bírnak. A legelő eladásához miniszteri hozzájárulás szükséges. *A közlegelőt a miniszter bármikor feloszlathatja*, amikor azt közegei javasolják. Egyszóval a magántulajdont képező közös legelők bármikor feloszlathatók egy rosszakaratu vagy megfizetett közeg javaslatára.

A III. fejezet a lápi legelőkről, erdei tisztásokról és havasi legelőkről szól röviden, míg az utolsó fejezet a büntető szankciókat tartalmazza.

EGYLETI ÉLET

Az igazgató-választmány ülése.

Az E. G. E. márc. 17.-én tartotta meg tavaszi választmányi ülését. Az elnökség a gyűlésen beszámolt a gabonaneműek standardizálásáról szóló törvényjavaslattal szemben folytatott meddő harcáról. A gabonaneműek standardizálásáról szóló törvényt a gazdák, kereskedők, exportörök érdekképviseleti szerveinek tiltakozása ellenére keresztül erőszakolta a kormány. Az új törvény a földosztásban részesült kiscgazdák számára is egy új földreformot fog jelenteni. Az E. G. E. igazgató-választmánya mielőtt a szenátus is tárgyalta volna, ismét tiltakozását fejezte ki a javaslat elfogadása ellen. Az erdélyi magyar földmivelő nép ismereteinek fejlesztése érdekében az egyesület tanulmányi kirándulásokat rendez. E hó 20. án indult hat gazda ifjú Németországba egy fél éves tanulmányuttra. Junius hó folyamán pedig a Barcaságba fog az egyesület egy 5—6 napra terjedő tanulmányutat rendezni, amelyre a jelentkezőket már is elfogadja a titkári hivatal. Beszámolt a Növénytermelési Szakosztály a múlt héten szép erkölcsi sikerrel zárult nemesített kukorica- és burgonya-kiállításról és az április hó 1.-én Kolozsváron rendezendő traktor és fogatos ekebemutatóról, amelyen eddig Erdélyben kevésbé ismert gépek fognak bemutatásra kerülni, köztük a Hanomag W. D., a Fiat, Case, Wallis stb. traktorok. A fogatos ekék közül különböző gyáraktól az ágy- és váltó-ekék, lókapák kerülnek bemutatásra különböző beállítással és felszereléssel. A Cukorrépatermelői Szakosztály jelentésében tudomásul vette az igazgató-választmány, hogy a kormány évek óta sürgetett, ismételt kérésekre megengedte a cukorgyári melásznak takarmányozási célokra való kiszolgáltatását. A melász kiadását formalitásokhoz köti a miniszter ahelyett, hogy az igénybevételt megkönnyítene és jutalmazná azt a gazdát, aki a melászból tejet és húst termel a szesz helyett. Eddig ugyanis a szeszgyárak vették meg és használták fel szeszgyártásra a melászt. Az egyesület biztosítási osztálya a kölcsönösség elve alapján egy állatbiztosító szövetkezeti szervezeti szabályzatot dolgozott ki, amely a falusi földmivelő nép állatainak igen mérsékelt díjtétel mellett való blztosítását teszi lehetővé. A szervezkedési és tagmozgalomról szóló jelentések kapcsán tudomásul szolgált a székely földmivelő nép, valamint a kolozsmegyei kiscgazdák gazdakörökbe való tömörítése érdekében indított mozgalomról szóló jelentés. A dohánytermelők érdekeinek védelmére az egyesület külön szakosztályt létesített, amely meg is kezdte működését. Több kebli ügy elintézése után az ülés véget ért.

Az E. G. E. kolozsmegyei osztálya körlevelet intézett a kolozsmegyei gazdaközönséghez és a gazdakör vezetőkhöz a kolozsmegyei

osztály kebelében való szervezkedés érdekében. Ezután is felkérjük az érdekelteket, hogy a körlevélben feltett kérdésekre az érdeklődő választ mielőbb beküldeni és minden ismerős gazdatárs címét közölni sziveskedjék.

Közös gyümölcsfa beszerzés. Az Erdélyi Gazdasági Egylet Kolozsvár és Kolozsvár környéki tagjai számára szükségelt gyümölcsfákat és díszcserjéket összeírja és közösen hozatja meg Kolozsvárra. Előjegyzéseket a kerttulajdonosoktól naponta elfogad az egyesület titkári hivatala 9—2 óráig.

Értesítés. A kukorica- és burgonya-kiállításán a kiállítási iroda útján megrendelt csaknem összes vetőmagvak feladásáról értesítették az egyesületet a nemesített magvakat termelő gazdaságok, úgy hogy minden remény meg van arra, hogy a magvak a vetés idejére pontosan megérkeznek. A megérkezett magvakat az E. G. E. elvámoltatja Kolozsváron és innen küldi azokat rendeltetési helyükre.

Felhívás az Arad vidéki cukorrépa-termelőkhez. A Cukorrépa-termelők Szövetségének közbenjárására a pénzügyminiszter folyó évi március hó 5.-én kelt 62679. számú rendeletével engedélyezte a cukorgyáraknak a melasz takarmányozási célokra való kiszolgáltatását. A Szövetség felhívja ennél fogva ama tagjait, akik az aradi cukorgyárak az elmúlt évben cukorrépát szállítottak, hogy amennyiben eme melasz-járandóságukra igényt tartanak, úgy az aradi pénzügyigazgatóságához intézett nyolc lei bélyeggel ellátott kérvényüket a pénzügyigazgatóságához nyújtsák be, ahol a melasz kiszolgáltatása azonnal engedélyeztetni fog. A Szövetség a kérvények elkészítésében, benyújtásában a termelők kívánságára készséggel segít, akik és mindennemű felvilágosítással is szolgál. A melasz ára métermázsánként 250 lei.

Tagdíjnyugtázás.

Az E. G. E. titkári hivatalához a következő összegek küldettek be:

1925. évre 100 L. tagdíjat fizetett: dr. Abrudbányay E. Tötör.

1925. évre 100 L. E. G. pótdíjat fizetett: dr. Abrudbányay E. Tötör, Gr. Toldalaghy L. Mgombás.

1926. évre 200 L. tagdíjat fizetett: Gaál P. Kkorpád, dr. Abrudbányay E. Tötör, gr. Toldalaghy L. Mgombás.

1926. évre 100 L. E. G. pótdíjat fizetett: Gaál P. Kkorpád, dr. Abrudbányay E. Tötör, gr. Toldalaghy L. Mgombás.

1927. évre 200 L. tagdíjat fizetett: ifj. br. Bánffy J. Sznagyfalu, Gaál P. Kkorpád, Dániel E. Vámosgálfalva, dr. Abrudbányay E. Tötör, gr. Toldalaghy L. Mgombás.

1927. évre 150 L. E. G. pótdíjat fizetett: ifj. br. Bánffy J. Sznagyfalu, Gaál P. Kkorpád, Dániel E. Vámosgálfalva, dr. Abrudbányay E. Tötör, Toldalaghy L. Mgombás.

1928. évre 200 L. tagdíjat fizetett: Tanka B. Kövend, Hitelszövetkezet, Gazdakör Nyujtód, Gazdakör Kalotadámos, dr. Beniczki Gy. Folya, ifj. br. Bánffy J. Szilágynagyfalu, Szász J. Mvársárhely, Sykó A. Septér, Szepesy A. Mbogát, Török K. Mfráta, Deák J. Mszovát, Szilágyi F. Kolozs, dr. Viski L. Kolozsvár, Rottenberg J. Apahida, Korparich E. Nagykend, Jakabffy I. Zilah, Ferencz V. Prundu, Toarnicky I. Mujvár, Künnle J. Sepsiszentgyörgy, Gaál P. Kkorpád, Szentkirályi B. Mpagocsa, Brunner B. Kborsa, Nagy L. Vasas sztgotárd, Dániel E. Vámosgálfalva, gr. Horváth Tholdy Rudolf Mnémeti, dr. Abrudbányay E. Tötör, Köblös I. Bodonkut, Hitelszövetkezet Tusnád, dr. gr. Bethlen L. Bethlen, gr. Toldalaghy L. Mgombás, Gazd. Bizt. Int. R.-T. Kolozsvár, 8 tagdíj, N. Naláczy G. Puj, Magyar Telepek Gizellafalva.

1928. évre 150 L. tagdíjat fizetett: P. Nagy S. Retteg, Mihály L. Nenyed, P. Ferencz P. Szék, Papp Z. Brassó.

1928. évre 150 L. E. G. pótdíjat fizetett: Tanka B. Kövend, Hitelszövetkezet, Gazdakör Nyujtód, Gazdakör Kalotadámos, id. gr. Béldy K. Báld, P. Nagy S. Retteg, ifj. br. Bánffy János Sznagyfalu, Szász J. Mvársárhely, Sykó A. Septér, Szepesy A. Mbogát, Török K. Mfráta, Deák J. Mszovát, Szilágyi F. Kolozs, dr. Viski L. Kolozsvár, Rottenberg J. Apahida, Korparich E. Nagykend, Jakabffy I. Zilah, Ferencz V. Prundu, Mihály L. Nenyed, Toarniczky I. Mujvár, Künnle J. Sepsiszentgyörgy, gr. Zelenszky R. Temesujfalu, Gaál P. Kkorpád, Szentkirályi B. Mpagocsa, Brunner B. Kborsa, Nagy L. Vasassztgotárd, Dániel E. Vámosgálfalva, gr. Horváth Tholdy Rudolf Mnémeti, Papp Z. Brassó, dr. Abrudbányay E. Tötör, Hitelszövetkezet Tusnád, dr. gr. Bethlen L. Bethlen, Nagy F. Tövis, gr. Toldalaghy L. Mgombás, Gazd. Bizt. Int. R.-T. Kolozsvár, 9 pótdíj, N. Nalaczy G. Puj, Magyar Telepek Gizellafalva.

Vegyes közlemények

Kedves olvasóinknak kellemes ünnepeket kívánunk.

A Szamosmegyei Gazdasági Egylet 1928. év április 20.-án (pénteken) délelőtt 11 órakor az egylet hivatalos helyiségében évi rendes közgyűlést tart, melyre az egylet tagjait ezután is meghívja.

A dési mezőgazdasági kamara bika-kiállítása. Február 28.-án tartotta meg a dési mezőgazdasági kamara a szokásos tavaszi bika-kiállítást Désen. — A fölthajtott állatok száma felül volt a száz darabon, melyek közül több 70-nél erdélyi magyar fajta.

Az elfagyott szőlők felismerését és metszését ismerteti a *Növényvédelem és Kertészet* legújabb száma. Cikkeket közöl a gyümölcsfák trágyázásáról, az otthon elvégezhető talajvizsgálatról, a gyümölcsfacsemeték vásárlásáról és ültetéséről, a virágmagvak vetéséről, a torma és vereshagyma telepítéséről, a melegágy készítéséről, az oleanderről, a szőlő ifjításáról és téli permetezéséről, a köszméte liszt-harmatáról, a házilag készíthető gyümölcsfakarbolineumról stb. A két szaklapból a Növényvédelem kiadóhivatala (Budapest, VIII., Rákócziut 51., IV. 5) e lapra való hivatkozással díjtalanul küld mutatványszámot.

Akinek műtrágyára van szüksége forduljon az Erdélyi Gazdasági Egylet titkári hivatalához ajánlatért.

Disztolozzuk méteyes juhainkat legelőre való hajtás előtt, hogy ne fertőzzük a beteg juhokkal a legelőt. A tudnivalókat e téren díjtalanul közli az E. G. E. titkári hivatala.

20 drb. Purator baromszappant küldött be Meltzer Gusztáv nagyszabeni szappangyáros egyesületünkhöz díjtalanul, kipróbálás céljából. A szappant az állati tetvek ellen használják. A használat eredményéről való beszámolás kötelezettsége mellett a szappant míg a készlet tart díjtalanul küldi meg az E. G. E. titkári hivatala.

APRÓHIRDETÉSEK.

APRÓHIRDETÉSEK ÁRA: szavanként 4 lei. Vastag betűkkel szedett szavak kétszeres áron számíttatnak. Legkisebb apróhirdetés díja 40 lei.

Gredistei uradalom, jud. Vlasca baltacim magot keres megvételre. Keres kannász számadót és vinctellért. 142

Gazdatiszti állást keres azonnali belépésre Vigdorovits Izidor Marosvásárhely. 150

Amerikai édes burgonya

Erkezik Amerikából próbaképen honosítás végett 15 láda à 25 kg.-os édes burgonya vetőmag, melyet úgy étkezési, mint takarmányozási célokra Amerikában kiterjedten használnak. Egy hold bevetéséhez a vett utasítás szerint 50 kg. vetőmag szükséges. Ára ládánként 1500 lei Kolozsváron. Előjegyzéseket elfogad: 146

Román Kereskedelmi Bank Részv.-Társ. Kolozsvár, Str. Universităţii (Egyetem u.) 1.

Eladó

6 darab egy és féléves igen szép mangalica tenyészkán Dr. Böszörményi Emil nagykolcsi törzstenyésztéből. Culciul Mare—Nagykolcs. (Jud. Sătmar). 147

Már sok főnyereményt fizetett ki

az aluljegyzett bankház az ő romániai ügyfeleinek. Mindenkinek ajánljuk, hogy ezen csehszlovák bankháznál sürgősen rendeljen osztállysorsjegyet.

A legközelebbi huzás f. évi április hó 4-én lesz. Az V. osztályu huzás április hó 24-től május 23-ig.

A III-ik osztály vásárolható:

1/1	1/2	1/4	1/8
240 ck	120 ck	60 ck	30 ck
1200 L	600 L	300 L	150 L

Szorgalmas megbizottakat

magas jutalékkal felveszünk. (Letét vagy bankbiztosíték szükséges.)

UNGAR S. BANKHÁZ

Bratislava (Pozsony), Venturgasse 20. Csehszlovákia

MAGVAK

EREDETI ERFURTI IMPORT

Garantált fajtiszta és csiraképes
zöltség- és virágmagvak.

Arankamentes, államilag leplombált
lucerna és vörös lóheremagvak.

Fü- és lóheremagvak állandó rétek és legelők
bevetéséhez.

Fümagkeverékek park- és kert-pázsithoz.

Eredeti észak-németországi és legjobb belföldi
takarmányrépa-magvak.

**Műtrágya, mésznitrogén, 40 százalékos
kállitrágyasó, szuperfoszfát.**

Kertművelési és méhészeti szerszámok, állat-
ápolási cikkek.

Az Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Árucarnoka
Sibiu-Nagyszében

Sürgőny cím: VERKAUFSHALLE, SIBIU — Telefonszám: 200.
134 Ingyen árjegyzék!

Cséplőgarnitúrák.

A legújabb gyártmány, hosszú rázó-
szerkezettel, duplasoros golyóscsap-
ágyakkal, acélrárával, benzin-petro-
leum-motorral, gőzgéppel párosítva

Malmigépek Ganz-hengerszékek, sik-
szítók, kombinált koptató-
és tisztítógépek, darutisztítók stb. —

malomátalakítások, Dieselmotorok
kompresszoros és kompresszor nélküli kivitelben.

Cormick-International

petroleum-tractor 3 vasu ekével.

Hosszu lejáratu fizetési feltételek. Gyári árak.

Román Gazdasági Gépkereskedelmi Rt.

Az Első Magyar Gazdasági Gépgyár R.-T.
Budapest romániai képviselője.

Cluj—Kolozsvár, Str. Regina Maria 45.

Telefon: 151. Távirat: Locomobil.

3997

Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank RT.

Cluj-Kolozsvár, Piața Unirii (volt Mátyás király-tér) 7. szám.

Fiókjai: Dés, Dicsősézentmárton, Gyulafehérvár,
Marosvásárhely és Nagyváradon.

SAJÁT TÖKÉI: 85 MILLIÓ LEJ.

Affiliált intézetek: Torda-aranyosvármegyei Takarékpénztár Rt. Tordán, Alsófehérvármegyei Gazdasági Bank és Takarékpénztár Rt. Nagyenyed, Udvarhelymegyei Takarékpénztár Rt. Székelyudvarhelyen és Székelykeresztúron, Szászrégenvidéki Takarékpénztár Rt. Szászrégenben és Népbank Rt. Bánffyújváradon. Minden bankügyletet a legelőnyösebben végez. — Engedélyezett devizabélyeg. — Betéteket elfogad. Áruraktár a vasút mellett. 3805

88



Szőlőoltványokat,

elismerett elsőrendű mi-
nőségben szállítanak

**AMBROSI, FISCHER
ÉS TÁRSAI**

Felszólalók és szőlőoltványtelepek részv.-társ.
Alud—Nagyenyed. Képes árjegyzék díjtalan.

Szőlőoltványokat

a legjobb minőségben és
fajtisztán szállít

J. Fronius szőlőoltványtelep

Mediaș-Medgyes, Jud. Târnava-Mare

Telefon: 144.

Árjegyzék ingyen

„AMBROSI”

szőlőoltványtelep

MEDIAȘ-MEDGYES

97

szállít elsőrangú SZŐLLŐOLTVÁNYOKAT és
amerikai alanyvesszőket garancia mellett. —

Árjegyzék ingyen.

Tractor tulajdonosok figyelmébe!

Hosszu kísérletezés után sikerült az általam képviselt — a regát egyik legnagyobb olajgyárának — nemcsak a traktorok műszaki kivánalmainak megfelelő, de minden tekintetben gazdaságos üzemeltetést biztosító belföldön gyártott

speciális tractor-olajat

előállítani s így nem kell többé amerikai olajat használni, ami tudvalevőleg importja révén igen drága olaj.

Ezen speciális olajat „AUTOMOBILIA” néven hozom forgalomba az amerikai olajnál lényegesen **olcsóbb áron**, teljes felelősség mel-
lett — kg.-ként 28 leírt — eredeti cca. 150 kgr. kölcsön hordókban szállítom.

A jó olaj a tractor tartósságát, a munka folytonosságát s így az olcsó szántást biztosítja!

Balog Lajos Oradea, Bulevardul Regele Ferdinand 2.

135

MÉSZNITROGÉN

19—20% nitrogén- és 50—60% vegyileg kötött igen hatékony trágya-
mész tartalommal, a legjobb és legolcsóbb nitrogén-műtrágya.

Egyaránt jó sikerrel alkalmazható a kalászosoknál, gumosoknál, ten-
gerinél, szőlőnél és dohányznál, valamint az összes többi gazda-
sági növényeknél. *vvvvvvvv*

**Megtakarítjuk
a gyomirtás
költségeit!**

Fejtrágyaként kitűnően beválik s
mivel korán kiszórható, úgy ki-
szórása a legkevesebb munka
idején eszközölhető. *vvvvvvvv*

**Az élősdiek
hatásos
ellenszere!**

40-80 százalékos terméstartalom!

Superphosphat 18%-os
Kálisó 40—42%-os

Kérjen ingyenes
nyomatványokat és tanácsot!

**„NITROGEN” Műtrágya és Vegyipar
részv.-társ. Dicsősézentmárton.**